

Jegyzőkönyv száma: 6/2017.

JEGYZŐKÖNYV
amely készült 2017. április 26-án, 17⁰⁰ órakor
Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
rendes nyílt ülésén

Helye: Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal, jegyzői szoba

Jelen vannak: Sax László elnök, Sax Ibolya elnökhelyettes, Feldhoffer János képviselő, Szabóné Bogár Erika képviselő

Az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal részéről jelen van: dr. Krupp Zsuzsanna jegyző, Gergelyné Csurilla Erika aljegyző, Jákliné Komor Szilvia intézményi referens, Schauer Andrea gazdálkodási osztályvezető

Sax László elnök: Köszöntötte a megjelenteket. Megállapította, hogy a Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

Szavazásra tette fel a napirendi pontokat és azok sorrendjének elfogadását.

A Képviselő-testület a napirendi pontokat és azok sorrendjét 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Napirendi pontok:

- 1) A Német Nemzetiségi Önkormányzat irodahasználati kérelme
- 2) Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2016. évi költségvetési határozatának módosítása (Et.: 87/2017.)
- 3) Beszámoló Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi gazdálkodásáról (Et.: 88/2017.)
- 4) Összefoglaló jelentés a 2016. évi belső ellenőrzési jelentésről (Et.: 103/2017.)
- 5) Tájékoztató a 2016. évi feladatalapú támogatás eredményéről
- 6) Májusfa-állítással kapcsolatos teendők megbeszélése
- 7) Hősök napja (2017. május 28.)
- 8) Egyebek
 - A Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatására megítélt összegnek Pilisvörösvár Város Önkormányzata részére történő átadásról
 - Zömbik Eszter támogatási elszámolás elfogadása
 - Egyházi program Máriabesnyőn

1. napirendi pont

A Német Nemzetiségi Önkormányzat irodahasználati kérelme

Sax László elnök: Kérdése Jegyző Asszonyhoz, hogy sikerült-e helyiséget találniuk az NNÖ számára?

dr. Krupp Zsuzsanna jegyző: Polgármester úrnak feltett szándéka, hogy az NNÖ számára kizárólagos használatú irodahelyiséget adjon át használatba. Több helyiség is szóba került ennek kapcsán, végül a Művészetek Háza vezetőjéhez fordultak, hogy tud-e olyan helyiséget biztosítani, mely kizárólagos használatra alkalmas lenne az NNÖ számára. Intézményvezető Asszony felajánlotta az épületben a III. emelet 2. számú helyiséget, mely véleménye szerint megfelelő lenne a célra. Úgy gondolja, hogy a Művészetek Házában lévő helyiség tökéletes lehet irodahelyiségnek, mert a város központjában van, és

nyitvatartási időben bármikor használható. Az iroda berendezéséhez a városi önkormányzat használt bútorok biztosításával tud segíteni. Amennyiben megfelel a helyiség, levélben tájékoztatja Berényi Ildikót, hogy az NNÖ köszönettel elfogadja a helyiséget és érdeklődik, hogy mi lehet a legkorábbi időpont a helyiség elfoglalására. Az új helyiségbe való költözködésben segítséget nyújtanak majd a hivatali kisbusszal.

Sax László elnök: Megköszönte Jegyző Asszonynak és Polgármester Úrnak, hogy az NNÖ számára új irodahelyiséget biztosítanak. Szavazásra tette fel az irodahelyiség elfogadásának kérdését.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 49/2017. (IV. 26.) sz. határozata az NNÖ számára a Művészetek Háza épületében felajánlott irodahelyiség elfogadásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Művészetek Háza III. emeletén, a 2. számú irodahelyiséget kizárólagos használatra.

A Képviselő-testület örömmel veszi Polgármester úr és Berényi Ildikó Művészetek Háza vezető által a Művészetek Háza III. emeletén, a 2. számú irodahelyiség felajánlását és felkéri az elnököt az irodahelyiség megtekintésére, a költözködés megszervezésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal hozta.

2. napirendi pont

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2016. évi költségvetési határozatának módosítása (Et.: 87/2017.)

Sax László elnök: Ismertette az előterjesztést. A 2016. évi költségvetési határozatban átvezetésre kerültek az alábbiak:

- 84/2016. (XI. 23.) sz. határozat a Neue Zeitung című lap 2017 éves előfizetéséről a pilisvörösvári nemzetiségi intézmények részére,
- 87/2016. (XI. 23.) sz. határozat a Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola diákjainak a pesthidegkúti Klebelsberg Kultúrkúriában bemutatásra kerülő „Nussknacker” c. német nyelvű bábjátékon való részvételének támogatásáról,
- 88/2016. (XI. 23.) sz. határozat a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár tér) diákjainak a pesthidegkúti Klebelsberg Kultúrkúriában bemutatásra kerülő „Nussknacker” c. német nyelvű bábjátékon való részvételének támogatásáról,
- 90/2016. (XII. 14.) sz. határozat a Művészetek Háza – Kulturális Központ és Városi Könyvtár telephelye, a Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatása.

Szavazásra tette fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 50/2017. (IV. 26.) sz. határozata a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetés módosításának elfogadásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 12/2016. (II. 10.) határozatával elfogadott költségvetését a jelen határozat melléklete szerinti tartalommal módosítja. A módosítást követően a 2016. évi költségvetés főösszege 13 052 e Ft.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

3. napirendi pont

Beszámoló Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi gazdálkodásáról (Et.: 88/2017.)

Sax László elnök: Ismertette az előterjesztést. Úgy gondolja, jól gazdálkodtak, amint az az előterjesztésben is látható, a bevételek 100,07 %-ban 13.061 e Ft összeggel realizálódtak a módosított előirányzathoz képest. A beszámolóban látható, hogy rendelkezésre áll egy 3.764 e forintos szabad pénzmaradvány, melyet tartalékként kezeltek.

Schauer Andrea gazdálkodási osztályvezető: Elmondta, hogy ezt a pénzmaradványt a 2017. évi költségvetés készítésénél már betervezték.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 51/2017. (IV. 26.) sz. határozata a Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2016. évi zárszámadásának elfogadásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91.§ (3) bekezdése alapján elfogadja jelen határozat melléklete szerinti tartalommal a Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2016. évi zárszámadását.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

4. napirendi pont

Összefoglaló jelentés a 2016. évi belső ellenőrzési jelentésről (Et.: 103/2017.)

Sax László elnök: A belső ellenőrzés egy kötelezettség, melynek minden évben eleget kell tenni. Úgy gondolja, hogy a belső ellenőrzési végeredmény nagyon jó. A lefolytatott vizsgálat alapján Intézkedési terv készítésére köteles javaslatok a következők: a nemzetiségi SZMSZ kiegészítését kéri a kötelezettségvállalás szabályával, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettséggel.

Gergelyné Csurilla Erika aljegyző: A számviteli politika tartalmazza a kötelezettségvállalás szabályát, csak nem került beépítésre az SZMSZ-be. Most ezt a hiányosságot megszüntetik.

Sax László elnök: A belső ellenőr a hatályos nemzetiségi SZMSZ kiegészítését kéri még az át nem ruházható, minősített többséggel hozandó döntések tekintetében. Intézkedési terv készítésére nem köteles célszerűségi javaslatai a következők: a szabályzatokat folyamatosan felül kell vizsgálni, hogy a jogszabályi változások átvezetésre kerüljenek, valamint hogy a gyakorlat feleljen meg a szabályozottnak. A Szabályzatok esetén a személyi hatály alá tartozókkal való megismertetést folyamatosan kell végezni.

Gergelyné Csurilla Erika aljegyző: Az NNÖ összes szabályzata felülvizsgálatra került, a belső ellenőr által említett hiányosságok már beépítésre kerültek az SZMSZ-be és azt a Képviselő-testület 2017. februári ülésén elfogadta.

Sax László elnök: Megköszönte minden hivatali dolgozónak a munkáját, mellyel segítik őket az ügyekben és előkészítik a döntéseiket. Szavazásra tette fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 52/2017. (IV. 26.) sz. határozata a 2016. évi belső ellenőrzési jelentés elfogadásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 61. § (4) bekezdése, a 70. § (1) bekezdése alapján, továbbá a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 49. § (3a) bekezdésének megfelelően Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatánál lefolytatott 2016. évi belső ellenőri vizsgálatról szóló ellenőrzési jelentést jelen határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: jegyző

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

5. napirendi pont Tájékoztató a 2017. évi feladatalapú támogatás eredményéről

Sax László elnök: Jelezte, hogy a meghívóban tévesen 2016. évi feladatalapú támogatás szerepel. Természetesen a 2017. évi feladatalapú támogatás eredményéről kell tájékoztatást adnia. Kérte, hogy a jegyzőkönyvben kerüljön javításra az elgépelte dátum.

Elmondta, hogy meglepő módon az idén sokkal kevesebb pontot kaptak, mely nem rendkívüli eset, sok önkormányzatnak lett kevesebb pontja az idei feladatalapú támogatásban. Benyújtottak egy észrevételt és egy kérelmet a pontok felülvizsgálatára, melyet érdemben elbíráltak és 75 pontról 85 pontra emelték a támogatást. Itt külön megköszönte Szilvási Dórának, hogy ebben nagy segítségükre volt és megfogalmazta a benyújtott kérelmet.

Sax Ibolya elnökhelyettes: Javasolta, hogy a jövőbeli munkájuk megkönnyítésére az üléseken elfogadott határozataikat rögtön sorolják be azokba a kategóriákba, mely szempontok alapján megállapításra kerül a feladatalapú támogatás, így a későbbiekben könnyebb lesz észrevételt benyújtani.

dr. Krupp Zsuzsanna jegyző: Véleménye szerint ennek nincs akadálya, megoldható a határozatok azonnali besorolása. Nehezíti a helyzetet, hogy a kategóriákkal kapcsolatos Kormányrendelet már nem hatályos, de a 3 kategóriát ismerik. Besorolt határozatok alapján könnyebb észrevételt tenni.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel a 2017. évi feladatalapú támogatás eredményéről szóló beszámolót és a határozatok kategóriába sorolásának javaslatát a támogatási kritériumoknak megfelelően.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 53/2017. (IV. 26.) sz. határozata a 2017. évi feladatalapú támogatás eredményéről szóló beszámoló elfogadásáról és a határozatok támogatási kritériumoknak megfelelő besorolásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a 2017. évi feladatalapú támogatás eredményéről szóló beszámolót.

A Képviselő-testület örömmel tapasztalta, hogy elnök úr által benyújtott feladatalapú támogatással kapcsolatos észrevétel eredményes volt, plusz 10 pontot eredményezett.

A Képviselő-testület kéri a Hivatalt, hogy a jövőben a határozatokat a támogatási kritériumoknak megfelelően automatikusan sorolja be, megkönnyítendő a későbbi észrevétel benyújtását.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

6. napirendi pont **Májusfa-állítással kapcsolatos teendők megbeszélése**

Sax Ibolya elnökhelyettes: Amint arról az előző ülésen döntöttek, a hagyományos májusfa-állítást 2017. április 30-án, vasárnap 18⁰⁰-kor rendezik meg a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal előtti Fő téren. A Die Ziribarer Zenekar zenél a májusfa-állításon, a hangosításban is segítségükre lesznek. A Fő tér lezárásában és az épület nyitásában, zárásában a hivatal segítségét kérte. A percek (200 db) és a májusfára való nagy kifli megrendelését elnök úr vállalta.

Az NNÖ tagjai egyeztettek a májusfa-állítással kapcsolatos kérdésekben.

Sax László elnök: Mivel az NNÖ a 47/2017. (III. 29.) sz. határozatában már döntött a hagyományos májusfa-állításról, határozathozatal nélkül bezárta a napirendi pontot.

7. napirendi pont **Hősök napja (2017. május 28.)**

Sax László elnök: Tájékoztatta a képviselőket, hogy 2017. május 28-án ismét megrendezésre kerül Pilisvörösvár Város Önkormányzata által a Hősök napja, melynek programja a következő: 14:30-kor koszorúzás a városi temetőben a német és az orosz katonasíroknál, 15:00-kor ünnepi megemlékezés a Hősök terén, melynek keretében a Magyar Honvédség Altiszti Akadémia Szentendrei Zenekara és Díszőrsége szerepel. Reméli, hogy az idén is sokan részt vesznek a megemlékezésen.

Az NNÖ koszorú elhelyezésével tiszteleg a Hősök emlékének. A koszorú kifizetéséről a megemlékezés után rendelkeznek.

Szavazásra tette fel a Hősök napja programjának elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 54/2017. (IV. 26.) sz. határozata a Hősök napja megrendezéséről

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a korábbi évekhez hasonlóan a Művészetek Házával közösen megrendezi a Hősök napját 2017. május 28-án 15.00 órakor a Hősök terén és előtte 14.30-kor a Római Katolikus temetőben. A rendezvényen szokás szerint részt vesznek a német nemzetiségi és a települési önkormányzat képviselői, a város polgárai, a német nemzetiségi egyesületek tagsága, valamint a Magyar Honvédség Altiszti Akadémia Szentendrei Zenekara és Díszőrsége.

Az ünnepséggel kapcsolatos kiadásokat (koszorú, vendéglátás, meghívók stb.) a 2017. évi költségvetés terhére biztosítja a Képviselő-testület.

A Képviselő-testület kb. 300 fő részvételére számít, a Hősök emlékére elhelyezendő koszorú kifizetéséről a következő ülésen dönt.

Határidő: 2017.05.28.

Felelős: elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

8. napirendi pont

Egyebek

- A Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatására megítélt összegnek Pilisvörösvár Város Önkormányzata részére történő átadásról
 - Zömbik Eszter továbbképzéséhez nyújtott támogatás elszámolása
 - Egyházi program Máriabesnyőn

- **A Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatására megítélt összegnek Pilisvörösvár Város Önkormányzata részére történő átadásról**

Sax László elnök: Elmondta, hogy az NNÖ 90/2016. (XII. 14.) számú határozatában döntött a Művészetek Háza – Kulturális Központ és Városi Könyvtár telephelye, a Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatásáról.

A határozatban felkérték a Jegyzőt, hogy a Polgármesteri Hivatal folytassa le a sváb szekrény restaurálására az ajánlatkérést és szerezzen be legalább 3 ajánlatot.

Ezért mos szükséges a határozatot úgy módosítani, hogy a támogatásra megítélt összeget átadják Pilisvörösvár Város Önkormányzatának.

Szavazásra tette fel a szekrény restaurálásának támogatására megítélt összeg átadásának kérdését.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 55/2017. (IV. 26.) sz. határozata a Művészetek Háza – Kulturális Központ és Városi Könyvtár telephelye, a Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatására megítélt összegnek Pilisvörösvár Város Önkormányzata részére történő átadásról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 90/2016. (XII. 14.) sz. határozatát módosítja, s a Művészetek Háza – Kulturális Központ és Városi Könyvtár telephelye, a Sváb Sarok gyűjteményébe tartozó, 1857-ben készült szekrény restaurálásának támogatására megítélt bruttó 266.200 forint összeget átadja Pilisvörösvár Város Önkormányzata részére, aki az általa lefolytatott árajánlatkérési eljárás után a sváb szekrény restaurálási beruházását lebonyolítja és a restaurátor számláját kiegyenlíti.

Határidő: azonnal

Felelős: jegyző

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

- **Zömbik Eszter továbbképzéséhez nyújtott támogatás elszámolása**

Sax László elnök: Jelezte, hogy Zömbik Eszter a Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusa benyújtotta elszámolását a német szaknyelvi képzésére kapott támogatásról.

Az NNÖ a 85/2016. (XI. 23.) sz. határozatában döntött arról, hogy a 2016/2017-es tanévben 92.400 forinttal támogatja a kérelmező német szaknyelvi képzését. A nemzetiségi kétnyelvű oktatás keretében a pedagógus magas színvonalú munkavégzéséhez szükséges volt a német nyelvű képzés. Szavazásra tette fel Zömbik Eszter támogatása elszámolásának elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 56/2017. (IV. 26.) sz. határozata Zömbik Eszter, a Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusának német nyelvi továbbképzésére nyújtott támogatásának elszámolásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Zömbik Eszter, a Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusának német nyelvi továbbképzéséről szóló pénzügyi és szakmai elszámolását bruttó 92.400 forint összegben a benyújtott dokumentumok szerint elfogadja.

A támogatás megítéléséről az NNÖ a 85/2016. (XI. 23.) sz. határozatával döntött.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

- **Egyházi program Máriabesnyőn**

Sax László elnök: Jelezte, hogy 2017. május 20-án Máriabesnyőn német nyelvű májusi ájtatosság lesz a St. Gerhards-Werk Ungarn e. V. (Magyarországi Katolikus Németek Egyesülete) szervezésében. Szeretné, ha ezen az eseményen pilisvörösvári polgárok is részt vennének, ezért javasolja, hogy szervezzék meg az utazást a pilisvörösvári egyházközösséggel közösen, úgy hogy a német nemzetiségi önkormányzat a busz költséget felvállalja.

Szavazásra tette fel a máriabesnyői német nyelvű májusi ájtatosságon való részvétel kérdését.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 57/2017. (IV. 26.) sz. határozata a máriabesnyői német nyelvű májusi ájtatosságon való részvételtől

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a St. Gerhards-Werk Ungarn e. V. (Magyarországi Katolikus Németek Egyesülete) meghívásának eleget téve részt vesz a máriabesnyői német nyelvű májusi ájtatosságon.

Időpont: 2017. május 20. 15⁰⁰.

Az ájtatosság helyszínére a Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2017-es költségvetése terhére külön 50 fős buszt indít a pilisvörösvári érdeklődők részére.

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Sax László elnök: Megköszönte a jelenlévők munkáját és bezárta az ülést.

K.m.f.

.....
Feldhoffer János

.....
Sax László

jegyzőkönyv hitelesítő

elnök